

今月の一笑 名句換笑

啓蟄の蚯蚓(みず)の紅のすきとほる 青邨

⇒



ファッションショー水着の紅のすきとおる
(市川市/印南博之)

伝笑鳩も55号に到達しました。「GO!GO!」というのはあまりにも月並みな語呂合わせですが、普段は物静かな方が言ったりした場合には効果もあります。その場の雰囲気や間の取り方次第で楽しい笑いも生じます。思い切って、言ってみましょう。

伝笑鳩は郵送会員や手渡して読んで貰う方も合わせますと200名以上の方の手元に届いておりますが、先日会った若い読者から「最後の切手・カンパ受領一覧のコーナーがいいですね。読者との繋がりが感じられますから。因みに僕は印南さんの『名句換笑』のファンなんです」との言葉を頂きました。ちょっとした反響でも妙に嬉しいものです。

という訳で今月の一笑はその印南さんの最新作の一つです。

原作の一部を残しつつかなり大胆に変換するのが笑いを誘うコツになると思います。

では、今月もGO!GO!しましょう。



葛飾区/高橋百合子

皆さん(投稿なさる方)本当に頭がいい方なんだなって感心しています。うちは家族揃って堅パン人間揃いなので、少しは柔らかい頭になりたいと思って入会させて頂いたのですが、作品はおろか出席も出来ない状態です。皆さんの真似をして替え歌でも作ろうと思ったのですが、迷案ばかりでさっぱり出来ません。いつか、お眼にかける日もお耳入れる日も来るかと思えます。気を長——くしてお待ち下さい。

〔例会にも参加して下さい。首を長——くして待っていますから〕

横浜市/小川景也

郵便料金の値上げは、郵送などの方法で会を運営なさっている方達にとって打撃だと思います。赤字なら値上げをして良いという経営態度にも腹が立ちますが、あの広いアメリカの2倍もの高い郵便代という事実からみても、経営が下手だと言えます。・・・お年玉記念切手も当たっても使えない旧料金なので、郵政省のやることはバカとしか言いようがありません。……タラー!同巢会ジョークサロンのメンバーの方に郵政省にお勤めの方はいませんよネ? 頭の固い役人にジョークが理解できるわけがないから、多分いないでしょう。

〔会員に郵政省の役人はいないと思いますが、会員の知人・友人にはいると思います。値上げに音を上げずに運営していますが、出来る範囲で楽しむように取り組んでいきます〕

所で、5月例会は27日の金曜です。近郊の方の参加を楽しみにしております。



市川きよみ／甲府

A：郵便料金が値上げですって。
 B：へえ！いくら？
 A：封書が十八円よ。
 B：とう十(十)八(八) ったね。
 A：葉書は九円なの。
 B：全く九(九) エン話さ。

亀山光昭／目黒

「細川首相に倣って・・・

私もそろそろ辞めたい」

父親・・・深酒

母親・・・便秘

長男・・・成績低下

次男(4才)・・・おねしょ



広川友雄／京都

ダジャ連発

♡「彼、同志社大学の試験駄目だったの？」

◇「そうなの。どうしちゃったのかな？ あなたの彼は慶応受けたんでしょ？」

♡「そうなの。でも、KOされちゃったの」

♠「君のお姉さん、科学博士になったんだって？」

♣「才媛っす(サイエンス)からね」

近藤創吾／千葉

春爛漫の候、ジョークの素材にはこと欠かない季節になりました。川柳愛好の一人として常々残念に思っておりますことに、川柳と狂句が混同されて狂句が川柳の領域に時々混入されることでもあります。さて、今月も川柳です。

川柳 成績は聞かず卒業おめでとう
 春うらら心の鍵を盗まれる
 新人が来てのんびりへ喝をいれ



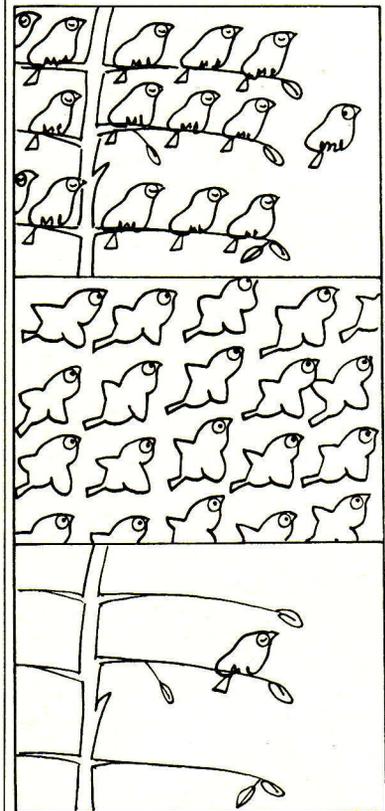
変集鳥注. 岩波国語辞典(三版)では

狂句：こっけいな俳句。俳句の形をとった、しゃれ。

川柳：前句付から独立した、五・七・五の短詩。風刺・こっけいが特色。

とあります。近藤さんは混同しないようですが、一部には似た印象を持つ人もいるのでしょうか。割り切って、毎日新聞では『万能川柳』と名付けて読者の作品を掲載して、本が出版されています。厳密な定義で川柳にこだわるよりは『万能川柳』『サラリーマン川柳』的に楽しむのも良いなと思っています。今度から宜しく願います。

天野秀雄／横浜
一休み



門口泰宣／中国出張中

中国語アラカルト



冬季オリンピックは香港をベースとする「スターテレビ」の衛星中継で見ることが出来ました。中国語では、スキーは「滑雪」スケートは「滑冰」、正にその通りですね。字面だけ見てもすぐ分かるスポーツでは、棒球（野球）、網球（テニス）、足球（サッカー）、羽毛球（バドミントン）等があります。但し、「卓球」はビリヤードのことであり、ピンポンは「卓球」と書きます。完全に音訳の表記もあります。例えば、馬拉松（マラソン）高爾夫（ゴルフ）。ここでひとつクエッション？「保齡球（バリアチュウ）」とは何でしょうか？正解はボーリングです。音訳と意識のミックス語であり、年をとっても出来るスポーツという意味でしょう。



ミニチュン

ニ

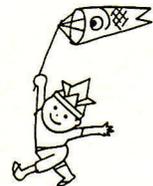
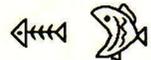
スポーツと関係ありませんが、ミニスカートは「迷你裙」と表します。你（あなた）を迷わすスカートという意味ですから、やはり男性の視点から表現しているのですね。「月台」も外来語ですが、これは「プラットホーム」を指します。昔、「夜のプラットホーム」という歌謡曲がありましたが、「月台」はその情景がピッタリですね。

〔最近テレビでは中国語に訳した日本の歌がコマーシャルで流れます。帰国後は門口泰宣さんはカラオケが中国語になるのでしょうか？分かるかなあ歌の意味が？〕

嫌臭亭小利幸 と ひらいたかお／国内出張中

なぞなぞ謎？何ぞ何ぞ

- ？1. 地震があったとき、まず初めにすることは？
- ？2. 悪人が二人踊る時は、どんな曲で？
- ？3. サバとアジ、生き残りをかけた戦いで、どちらが勝ったか？
- ？4. おどろいておならをした外国人は、どこの人？
- ？5. 屁をこく人間とこかぬ人間、どちらが大事にされる人間？
- ？6. 空の中にいる虫は？
- ？7. 東京都内で急いでいる時に乗る、乗り物は？
- ？8. タコが掃除をしてくれた、どこを掃除したか？
- ？9. 幸せな人が着る着物は
- ？10. 高い山に登る時は、長ズボンと短ズボンどちらが良いか？
- ？11. このかずのこ、いくらか？



答

1.おとろい(おどろい) 2.タコ(タコ) 3.サバ(サバ) 4.アジ(アジ) 5.こかぬ(こかぬ) 6.ニ 7.都(都) 8.タコ(タコ) 9.長(長) 10.おとろい(おどろい) 11.かず(かず)



例会披露作品笑介 今月のモットー：何はともあれ二つ三つ

印南博之/千葉 名句換笑 春之部 其貳

- (元) 旅人ののぞきて行ける雛(ひな) かな 万太郎
- 旅人ののぞきて入る飾り窓
- (元) 虫どもの力つきたる彼岸かな 杉風
- ゴムどもの力つきたるヒップかな
- (元) 雲雀より空にやすらふ峠かな 芭蕉
- 亭主より先に休んで当然よ



小川義忠/杉並区 ジョーク発信情報 (No.1)

1. ジョークサロンの例会に初参加 平成6年2月23日
2. ニックネームを「荻窪のダボハゼ」に命名。 
- そのころは、「何にでも手を出してしまう いいかげんさ」から
3. 酒が入ったところでは、盛んにワッハッハと笑いがでている、つまりリラックスした時に笑い、ジョークがでているのかも知れません。
テーマを設定するといいい、と先輩から聞きましたが、しばらくはランダムにアプローチしてみることにしました。面白いことがあったらすぐ、メモることにしてみます。
4. メモの一部
(送別会で) ○おおい! さけ(酒)がないぞ。
え! さき(先)がない、そんな。
「先」ではなく「酒」がないと言ったんだよ。

[ジョーク発信情報が発進しました。宜しくご愛読下さい]

高木正明/与野 コミックどどいつ (94. 3. 23)

- 米問題 ブレンド内閣雁首揃え思案の揚げ句のブレンド米
米の産地が近頃変わり神戸横浜名古屋港 
- 国産米でも因果な味に変わる小菅の臭いメシ
- 会社 リストラ人事で降格辞令管理職から幹離職
- 米国 鬼のスーパー301が時々脅しに化けて出る
- 検挙 あの日あの時握った金が小菅ホテルの予約金
- 花見 花の宴なら桜の下で杉の下では鼻の炎 
- 義理の酒ならほどどどやるがジョークは本音の笑幸酒(しょうこうしゅ) 

[花見は4月6日に披露された作品です。ビールと日本酒ですが本当に笑幸酒でしたね]

野本浩一/世田谷 狂歌あしたか

- 3月19日(土)の日経新聞「春秋」にてジョークサロンの名と共に狂歌が紹介されました。
- ☆野に出でて遊ぶからこそ野球なれ東京ドームは屋球と言ふらむ
- そこで、最近Jリーグに押され気味のプロ野球を詠む
- ☆プロ野球リーグはふたつにセ・パ・レート JJ言うがまとまりはせず

例会披露作品笑介 今月のモットー：こりずにめげずにたくましく

曾田英夫/所沢 狂歌NEW門

- ◆時事 ◎北欧のオリンピックは終了し ほっと安心夜は熟睡
- ◆講習講師 ◎われを見て曾田先生と呼ばれたが 聞き慣れないのでついまわりを見る
◎同じギャグ聞き手によって受けがなく さっと引いてる講師の顔色
◎勉強しレジメ作って講習し 身に付いたのは自分だけかも

〔狂歌のレベルを上げるべく強化合宿が計画中とか。今日か明日か明後日か〕

前田誠/神奈川 ワァ！プロのミス・IV

- ★減点に戻る…スゴロクの目が悪ければ、元に戻される。それが「振り出し」までとはお気の毒ですね。(原点)
- ★図上注意…工事に取り掛かる前に、もう一度お宅の権利書やら設計図を確認したほうが良いですよ。(頭上)
- ★致命症…命に拘わるような状況は、怪我だけでなく病気にもあるのだ。(傷)

奥村篤史/小平 花小金井アッシー君だよ

1. タワゴトロジー・ショート・トーク：最近の話題から
 - *長〜野お待たせ致しましたーリレハンメル冬季五輪閉幕
 - *タイ人関係悪化ータイ米批判
 - *鯛の寿司を頼んだらタイ米の寿司が出てきたー寿司屋にて
 - *A「アメリカ、タイに続いて今度はアフリカの米が入るらしいよ」
B「アフリカの米？」
A「うん、コンゴ米だって」



2. ダジャレ川柳
 - *米不足残さず食べて太り気味
 - *おだて過ぎタイ米料理今日もまた
 - *啓蟄に米から飛び出し大見出し
 - *米の無い年に米寿の母祝う

- *いたずらのネッシー夢を60年
- *いたずらにアッシー生きて50年…なんて謙虚
- *アッシーは生きております50年…念のため
- *いたずらが浮かびネス湖の夢沈む…最後はきれいに

石井志津夫/千葉 メッセ貝は笑う

☆混ざった日本米



「Jライス」にしたらもっと人気が出ますヨ。 — Jリーグ から 食料庁殿へ

☆うしみつどきの出物 今昔

昔 - 幽霊

今 - 首相

☆川柳「規則」◇フレックス気軽に取ったがもてあまし

◇名に規則ないが悪魔に首かしげ



— 先月例会出席者 — 3月23日実施 —

石井志津夫・印南博之・小川義忠・奥村篤史・小田明子・曾田英夫・高木正明・野本浩一・前田誠・三戸修 *下線の方は初参加です。

1. 三戸さんは印南さんの笑介で初参加の銀行マンであります。学生時代は落研にいたということです。二次会にも参加頂き、盛り上げて頂きました。

— 花見の宴 出席者 — 4月6日実施 於：神田明神 —

石井志津夫・大嶋京子・小川義忠・奥村篤史・小田明子・曾田英夫・高木正明・谷脇由美子・豊田洋代・長井敏・野本浩一・前川初子・横山朝夫 *下線の方は初参加です。

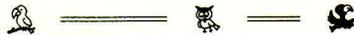
1. 昨年に引き続き神田明神で花見を実施しましたが、天気にも恵まれ程よくほろ酔いの宴となりました。幹事(石井、小田、横山)がいいので、感じがいい花見でした。

2. 前川さんは横山さんの事務所の仕事も手伝っておられるようですが、ご自身いろんな事務サポートの仕事をしておられる方とか。かねてよりジョークサロンの噂は聞き及んでいたそうで、すぐに打ち解けて洒落にも反応が良かったようです。

3. 女性が4人も参加するのは滅多にありません。花見なればこそ、かも。

— 2月例会初参加の竹ノ内敏朗さんからの便りです —

皆様の発表された作品の質の高さに驚きました。私の出身は鹿児島であります。子供の頃「男はあまり笑うものではない。三年に一度カタフ(片一方の頬)をチョッと緩める程度で良い」と教えられました。その私が帰りの電車の中で皆様の傑作に一人笑いをして回りの人に気味悪がられました。さらに一人では勿体ないと馴染みの呑み屋(高級会員制赤提灯?)に立ち寄り常連客に披露したところ店内が爆笑の渦になりました。後々まで笑いの余韻を残す楽しい夜となりました。余談ですが、鹿児島では南日本放送が鹿児島弁で綴る薩摩狂言学校という番組があります。ちなみに一句「ダッキュベが満員バスをオラバセッ!!」意味がわかりますか? 紙面の都合で次回に。



NEWS
北東西南



1. 5月例会 5月27日(金) 内神田社会教育館7F小集会室
18時30分頃から
2. 封筒の宛名の部分に(〜94/7)とあるのは皆さんから送付して頂いている切手が有効な年月を示しています。参考にして下さい。
3. お便り&切手の送付先 〒158 世田谷区深沢7-5-13-305 野本宛
切手は一年分80円×15枚です。

伝笑鳩No.5 5

発行 1994.4.27
変集鳥 野本浩一
変集協力 曾田英夫/石井志津夫
奥村篤史/高木正明
印南博之/前田誠
発行所 同巢会ジョークサロン



切手・カンパ受領一覧(敬称略)

1994.3.13 ~1994.4.19

京都市/広川友雄、横浜市/天野秀雄・小川景也・
西森和枝、戸田市/長井敏、逗子市/大鳥羽幸太郎
甲府市/市川きよみ、目黒区/大嶋京子
葛飾区/高橋百合子、浦和市/谷口学
杉並区/中村真由美、東松山市/三宅早苗